

**DOMSTOLENS DOM****(tredje avdelningen)****den 16 juni 2005****i mål C-124/02: Europaparlamentet mot AIG Europe <sup>(1)</sup>****(Skiljedoms klausul — Försäkringsavtal — Uppsägning till följd av ökad risk — Rättsstridighet — Skadeståndsskyldighet i avtalsförhållande — Skadestånd)**

(2005/C 193/02)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-124/02, **Europaparlamentet** (ombud: D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau och M. Ecker) mot **AIG Europe** (ombud: J.-L. Fagnart och L. Vael), angående en talan med stöd av artikel 238 EG som väcktes den 5 april 2002, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna R. Schintgen (referent) och K. Schiemann, generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: avdelningsdirektören Múgica Arzamendi, den 16 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Uppsägningen av försäkringsskyddet enligt avtal nr 5.013.347, vilken AIG Europe meddelade Europaparlamentet den 8 oktober och den 5 november 2001, var rättsstridig.
2. AIG Europe förpliktas att ersätta den skada som Europaparlamentet har lidit till följd av den rättsstridiga uppsägningen av avtal nr 5.013.347.
3. Det belopp som skall erläggas för att ersätta den skada som AIG Europe har åsamkat Europaparlamentet under år 2001 skall beräknas genom att först multiplicera beloppet 205 131,75 euro med den procentsats som motsvaras av de avgifter som AIG Europe erhållit i förhållande till det totala beloppet av de avgifter som parlamentet varit skyldigt att betala till de fyra samförsäkrarna, därefter multiplicera beloppet 178 453,01 euro med samma procentsats, och slutligen från summan av dessa två produkter subtrahera det belopp som institutionen har betalat eller borde ha betalat till AIG Europe för försäkringsskyddet för "arbetskonflikter – attentat" avseende dess egendom i Belgien och Luxemburg för perioden 5 november 2001–31 december 2001 och för hela försäkringsskyddet avseende parlamentets egendom i Frankrike för perioden 16 november 2001–31 december 2001.
4. Det belopp som skall erläggas för att ersätta den skada som AIG Europe har åsamkat Europaparlamentet under år 2002 skall beräknas genom att multiplicera beloppet 389 291,73 euro med den procentsats som motsvaras av de avgifter som AIG Europe

påstås ha erhållit i förhållande till det totala beloppet av de avgifter som parlamentet borde ha betalat till de fyra samförsäkrarna för försäkringsskyddet för år 2002, och därefter från denna produkt subtrahera det belopp som institutionen borde ha betalat till AIG Europe för försäkringsskyddet avseende dess egendom i Frankrike mot samtliga materiella skador för år 2002.

5. De belopp som AIG Europe skall utge till Europaparlamentet skall räknas upp med lagstadgad ränta från den 4 april 2002.

6. AIG Europe skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EGT C 144, 15.6.2002.

**DOMSTOLENS DOM****(tredje avdelningen)****den 16 juni 2005****i mål C-125/02: Europaparlamentet mot HDI International <sup>(1)</sup>****(Skiljedoms klausul — Försäkringsavtal — Uppsägning på grund av en ökning av den risk som försäkringen avser — Rättsstridighet — Skadeståndsskyldighet i avtalsförhållande — Skadestånd)**

(2005/C 193/03)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-125/02, Europaparlamentet (ombud: D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau och M. Ecker) mot HDI International (ombud: J.-L. Fagnart och L. Vael), angående en talan med stöd av artikel 238 EG som väcktes den 5 april 2002, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna R. Schintgen (referent) och K. Schiemann, generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: avdelningsdirektören Múgica Arzamendi, den 16 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Uppsägningen av försäkringsskyddet enligt avtal nr 5.013.347, vilken HDI International meddelade Europaparlamentet den 13 och den 20 november 2001, var rättsstridig.

2. HDI International förpliktas att ersätta den skada som Europaparlamentet har lidit till följd av den rättsstridiga uppsägningen av avtal nr 5.013.347.
3. Det belopp som skall erläggas för att ersätta den skada som HDI International har åsamkat Europaparlamentet skall beräknas genom att multiplicera beloppet 389 291,73 euro med den procentsats som motsvaras av de avgifter som HDI International påstås ha erhållit i förhållande till det totala beloppet av de avgifter som parlamentet borde ha betalat till de fyra samförsäkrarna för försäkringsskyddet för år 2002, och därefter från denna produkt subtrahera det belopp som institutionen borde ha betalat till HDI International för försäkringsskyddet avseende dess egendom i Frankrike mot samtliga materiella skador för år 2002.
4. De belopp som HDI International skall utge till Europaparlamentet skall räknas upp med i Frankrike lagstadgad ränta från den 4 april 2002.
5. HDI International skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EGT C 144, 15.6.2002.

#### DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 9 juni 2005

i mål C-287/02: Konungariket Spanien mot Europeiska gemenskapernas kommission (<sup>1</sup>)

(EUGFJ) — Avslut av räkenskaper — Räkenskapsår 2001 — Tillämpningsföreskrifter

(2005/C 193/04)

(Rättegångsspråk: spanska)

I mål C 287/02, **Konungariket Spanien**, företrätt av L. Fraguas Gadea, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg mot **Europeiska gemenskapernas kommission**, företräd av M. Niejahr och S. Pardo Quintillán, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg, angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 9 augusti 2002, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna A. Borg Barthet, J.-P. Puissochet, S. von Bahr och J. Malenovský (referent), generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 9 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Kommissionens beslut 2002/461/EG av den 12 juni 2002 om granskning och godkännande av räkenskaperna för de av medlemsstaternas utgifter, vilka finansierats av garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) avseende räkenskapsåret 2001 ogiltigförklaras i den del det innebär att det belopp som Konungariket Spanien skall återbetala, enligt dess bilaga I, innefattar en finansiell korrigering motsvarande beloppet för kompensationstilläggen som gjorts i räkenskaperna för utbetalningsstället Kastilien-La Mancha.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Konungariket Spanien och Europeiska gemenskapernas kommission skall vardera bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EGT C 233, 28.9.2002.

#### DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 16 juni 2005

i mål C-105/03 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Firenze): i brottmålet mot Maria Pupino (<sup>1</sup>)

(Polissamarbete och straffrättsligt samarbete — Artiklarna 34 EU och 35 EU — Rambeslut 2001/220/RIF — Brottsoffrets ställning i straffrättsliga förfaranden — Skydd för utsatta personer — Vittnes- eller målsägandeförhör med underåriga — Ett rambesluts verkningar)

(2005/C 193/05)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål C-105/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 35 EU, som framställdes av förundersökningsdomaren vid Tribunale di Firenze (Italien), genom beslut av den 3 februari 2003, som inkom till domstolen den 5 mars 2003, i brottmålet mot **Maria Pupino**, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta och A. Borg Barthet samt domarna N. Colneric, S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues (referent), P. Küris, E. Juhász, G. Arestis och M. Ilešič, generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 16 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse: